



Fortis Healthcare Limited
Tower A, Unitech Business Park, Block –
F, South City 1, Sector – 41, Gurgaon
Haryana – 122001 (India)
Tel : 0124 492 1061
Fax : 0124 492 1041
Emergency : 105010
E-mail: contactus@fortishealthcare.com
Website: www.fortishealthcare.com

Date: 29th July 2015

PROFORMA INVOICE

This is in reference to the patient **PIMENOVA LYUDMILA**, who is suffering from a hypertrophic obstructive cardiomyopathy (Yamaguchi syndrome); heart failure; constitutional hyperbilirubinemia; pituitary dwarfism; diencephalic syndrome; kyphoscoliosis of the thoracic spine and wishes to come for treatment to Fortis Malar Hospital, Chennai.

Name of the Patient: Pimenova Lyudmila

Date of Birth: 29.07.1991

Treating Doctor: Dr. K.R. Balakrishnan, Director – Cardiac Sciences and CTVS

Place of Treatment: Fortis Malar Hospital, Chennai, India

Treatment plan: Detailed Investigation followed by heart transplantation

Approximate cost of treatment: USD 95 000

Bank details:

ACCOUNT HOLDER'S NAME	Fortis Hospitals Ltd.
NAME OF THE BANK	HDFC Bank Ltd
NAME OF THE BANK BRANCH	Vatika Atrium
BANK ADDRESS	Block No –A, Khasra No 1741/1742/1743, Village- Wazirabad, Gurgaon-122002, Haryana, India
BANK BRANCH TELEPHONE NO.	0124-4664102
BANK ACCOUNT NO.	05720330001202
Account Type: Saving/Current	Current
SWIFT CODE	HDFCINBB
CORRESPONDENT BANK	JP MORGAN CHASE BANK, NEW YORK
ACCOUNT IN CORRESPONDENT BANK	001-1-406717
SWIFT CODE OF CORRESPONDENT BANK	CHASUS33

NOTE: The estimate provided above is based on the reports sent by you to us and may change based on treating doctor's examination of patient and medical tests to be done after arrival at our Hospital.
The balance money (if any) after treatment, will be refunded back to the payer.

We would appreciate your co-operation on the same. In case of any clarification kindly reach us by email.

Yours Sincerely,

For Fortis Healthcare Ltd.

Prachi Kapoor
Deputy Manager - International Marketing
Fortis Healthcare Limited
Email: prachi.kapoor@fortishealthcare.com
Mobile : +91 97 111 98666



FORTIS HEALTHCARE LIMITED

Regd. Office: Escorts Heart Institute and Research Centre, Okhla Road, New Delhi – 110 025 (India)
Tel: +91-11-2682 5000, Fax: +91-11-4162 8435

29 Июля 2015

ПРОФОРМА ИНВОЙС

В отношении пациентки **ПИМЕНОВА ЛЮДМИЛА**, страдающей гипертрофической обструктивной кардиомиопатией (синдром Ямагучи); сердечной недостаточностью, конституциональной гипербилирубинемией, гипопизарным нанизмом, дизэнцефальным синдромом, кифосколиозом грудного отдела позвоночника, которая хотела бы приехать на лечение в Фортис Малар Хоспитал, Ченнай.

Имя пациента: Пименова Людмила

Дата рождения: 29.07.1991

Лечащий врач: Доктор К.Р. Балакришнан, Директор – Кардиология, кардиохирургия и сосудистая хирургия

Место лечения: Фортис Малар Хоспитал, Ченнай, Индия

План лечения: Детальное обследование с последующей трансплантацией сердца

Ориентировочная стоимость лечения: 95 000 долларов США.

Bank details:

ACCOUNT HOLDER'S NAME	Fortis Hospitals Ltd.
NAME OF THE BANK	HDFC Bank Ltd
NAME OF THE BANK BRANCH	Vatika Atrium
BANK ADDRESS	Block No –A, Khasra No 1741/1742/1743, Village- Wazirabad, Gurgaon-122002, Haryana, India
BANK BRANCH TELEPHONE NO.	0124-4664102
BANK ACCOUNT NO.	05720330001202
Account Type: Saving/Current	Current
SWIFT CODE	HDFCINBB
CORRESPONDENT BANK	JP MORGAN CHASE BANK, NEW YORK
ACCOUNT IN CORRESPONDENT BANK	001-1-406717
SWIFT CODE OF CORRESPONDENT BANK	CHASUS33

Примечание: Вышеуказанная оценка стоимости выполнена на основании документов, высланных Вами в наш адрес и она может быть изменена после обследования лечащим врачом и получения данных медицинских исследований по прибытии в наш Госпиталь.

Оставшиеся после лечения средства будут возвращены плательщику.

Мы будем признательны за сотрудничество. В случае необходимости каких-либо разъяснений, просим Вас связаться с нами по электронной почте.

С уважением,

От имени Фортис Хелскеа Лтд.

(Подпись)

Прачи Капур

Заместитель Руководителя – Международный маркетинг

Фортис Хелскеа Лимитед

Email: prachi.kapoor@fortishealthcare.com

Мобильный: +91 97 111 98666

ЗАЯВЛЕНИЕ НА ПЕРЕВОД МТ103

№ 14 от 25.07.2016

50 Плательщик BF "Predanie"
 Адрес 101000 город Moscow Lubyanskiy pr-d 17-1- страна RUSSIA
30

23 Код инструкций¹ BONL

32 Платить Валюта USD Сумма цифрами 44100.00 Сумма прописью Сорок четыре тысячи сто долларов США 00 центов

56 Банк-корреспондент банка Получателя JPMORGAN CHASE BANK, N.A., NEW YORK, UNITED STATES
S.W.I.F.T. CHASUS33OC3

57 Банк Получателя HDFC BANK LIMITED, MUMBAI, HDFC BANK HOUSE: PAREL SENAPATI BAPAT MARG, INDIA

S.W.I.F.T. HDFCINBBXXX национальный код² _____ Счет в банке-корреспонденте 05720330001202

59 Получатель счет 05720330001202 код BEI³ _____

наименование Fortis Healthcare Limited

Адрес Tower A, Unitech Business Park, Block - F, South City 1, Sector - 41, город Gurgaon страна INDIA

70 Детали платежа Payment for medical treatment for Ludmila Pimenova (contract from November 25, 2015, invoice date 29 July, 2015)

71 Расходы по переводу За наш счет За наш счет кроме комиссий других банков За счет Получателя

Дополнительная информация:
 платить с нашего счета № 40703840700000004744
 другая информация _____

Подпись клиента _____



Для заполнения Банком
 30 Дата валютирования _____
 Отметки банка _____

УНК и ФИО клиента _____
 Документ, удостоверяющий личность _____
 Доп. офис _____
 Платить со сводного счета N _____

<p><small>отметки операциониста</small></p> <p>ВТБ 24 (ПАО) к/с 30101810100000000716 БИК 044525716</p> <p>26 ИЮЛЯ 2016</p> <p>КИГАЕВА Ж.С. Документ принят электронно</p>	<p><small>отметки валютного контроля</small></p>
--	--

0401067

Банковский ордер № 473647

26/07/2016

Дата

Сумма прописью	Семьдесят семь долларов США 68 центов		Вид оп.	17
			Очер. плат.	
Платательщик	Сч. №	Сумма		
. РЕГИОНАЛЬНЫЙ БЛАГОТВОРИТЕЛЬНЫЙ ОБЩЕСТВЕННЫЙ ФОНД СОДЕЙСТВИЯ ДУХОВНОМУ РАЗВИТИЮ ОБЩЕСТВА ПРЕДАНИЕ	40703840700000004744	77.68	USD	
Получатель	Сч. №			
ВТБ 24 (ПАО) Г.МОСКВА	70601810800102740254			
Назначение платежа		Отметки банка		
VO80150 КОМИССИЯ ЗА ПЕРЕВОД В ИНВАЛЮТЕ ЮРИДИЧЕСКОГО ЛИЦА СОГЛАСНО ТАРИФАМ ПО З/П N 14 ОТ 26 ИЮЛЯ 2016 Г. НА СУММУ 44,100.00 USD.КУРС ЦБ НА 26 ИЮЛЯ 2016 Г. 64.9184 ЗА 1,00 USD.НДС НЕ ОБЛАГАЕТСЯ.		<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> ВТБ 24 (ПАО) к/с 30101810100000000716 БИК 044525716 26 ИЮЛЯ 2016 ХУСНУТДИНОВА Ю.Д. Документ принят электронно подписи </div>		
		<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> Подписано ЭП ЭП верна. </div>		